

**Rzeczpospolita Polska
CENTRUM POLSKO-ROSYJSKIEGO DIALOGU
I POROZUMIENIA**

Szanowni Państwo!

Festiwal Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską”, który odbywa się w tym roku już po raz szósty, to nie tylko ważne wydarzenie kulturalne w naszym kraju, ale także istotny element w panoramie wzajemnych relacji polsko-rosyjskich.

Film bowiem jest tą dziedziną sztuki, która poza swoimi walorami artystycznymi, spełnia także ważną rolę społeczną. Jest źródłem wiedzy o współczesnej Polsce i Rosji, o sposobie myślenia obu społeczeństw, ich historii, dziedzictwie kulturalnym. Kino jest zwierciadłem, w którym oba społeczeństwa mogą się przeglądać i przyglądać sobie na nawzajem. Czasem rzeczywistym, czasem krzywym, ale zawsze zawierającym jakąś cząstkę prawdy o nas samych. To sprawia, że kino zawsze było i jest ważnym elementem dialogu i wzajemnego zrozumienia obu społeczeństw. Film, za pomocą środków artystycznych zazwyczaj pozbawionych politycznych intencji, mówi nam o tym, jacy jesteśmy naprawdę i tym samym pozwala przełamać funkcjonujące stereotypy i uprzedzenia.

Jestem przekonany, że tradycyjnie bogaty i różnorodny program festiwalu obejmujący nie tylko projekcje filmowe ale także specjalną sekcję „Mały Sputnik”, adresowaną do najmłodszej części publiczności, spotkania z twórcami, koncerty, wystawy, ciekawe dyskusje, również w tym roku znajdzie licznych odbiorców i spotka się z ich żywą reakcją, a w perspektywie być może zachęci do bliższego zapoznania się z krajem naszych sąsiadów.

Widzom tegorocznego festiwalu „Sputnik nad Polską” życzę wielu niezapomnianych wrażeń, a organizatorom – wytrwałości w realizacji tego niezwykłego przedsięwzięcia.

Dr Sławomir Dębski
Dyrektor Centrum Polsko-Rosyjskiego Dialogu i Porozumienia

**Республика Польша
ЦЕНТР ПОЛЬСКО-РОССИЙСКОГО ДИАЛОГА
И СОГЛАСИЯ**

Уважаемые господа!

Фестиваль российских фильмов «Спутник над Польшей», который в этом году проходит уже шестой раз, является не только важным культурным событием в нашей стране, но и существенным элементом в панораме польско-российских отношений.

Ибо кинематограф тот вид искусства, который характеризуется как художественным достоинством, так и общественной значимостью, является источником знаний о современной Польше и России, способе мышления польского и российского обществ, их истории, культурном наследии. Кино – зеркало, в котором отражаются общества и в котором они могут наблюдать друг за другом. Порой кривое, порой настоящее, но всегда содержащее частичку правды о нас самих. Именно поэтому кино – важный элемент диалога и взаимопонимания народов. Фильм, с помощью художественно-выразительных средств, обычно лишенных политической подоплеки, говорит нам о том, кто мы такие на самом деле, в силу чего возможным становится преодоление предвзятого и стереотипного отношения.

Я уверен, что богатая и разнообразная программа фестиваля, включающая в себя не только кинопоказы, но и специальную, адресованную самой молодой части зрителей, секцию «Малый Sputnik», сопроводительные встречи с создателями, концерты, выставки, интересные дебаты, также в этом году найдет отклик в сердцах зрителей и поспособствует развитию желаний познакомиться со страной наших соседей.

Зрителям фестиваля «Спутник над Польшей» желаю незабываемых впечатлений, а организаторам – успехов в реализации этого необыкновенного мероприятия.

Кандидат наук Славомир Дембски
Директор Центра польско-российского диалога и согласия

